

V ŽARIŠČU PODVODNIH NAJDB SOTTO I RIFLETTORI: I RITROVAMENTI SUBACQUEI IN THE SPOTLIGHT OF UNDERWATER FINDS

21 / 08 / 2026

V Pomorskem muzeju Piran smo v sodelovanju in soorganizaciji z Ministrstvom za kulturo RS ob prvem praznovanju Mednarodnega dneva podvodne kulturne dediščine v Sloveniji, **21. avgusta 2026**, ter ob 25. obletnici UNESCO-ve Konvencije o varovanju podvodne kulturne dediščine iz leta 2001 pripravili poseben dogodek z naslovom »**V žarišču podvodnih najdb**«.

Dogodek, ki bo potekal v Piranu, v Pomorskem muzeju na Cankarjevem nabrežju 3, je posvečen podvodni arheologiji in zgodovini potopljenih plovil. Tematika je tesno povezana z delovanjem Piranskega muzeja, ki se je kot prvi v Sloveniji po drugi svetovni vojni začel sistematično ukvarjati s podvodno in pomorsko kulturno dediščino.

Ob tej priložnosti bomo odprli dopolnjeno stalno razstavo pomorske arheologije Med morjem in kopnim. Predstavljene bodo izjemne arheološke najdbe iz lesa, kovine in drugih materialov iz slovenskega morja. Obiskovalci bodo imeli priložnost prisluhniti zanimivim predavanjem o podvodni arheologiji, konserviranju in restavriranju mokrega lesa, novih ugotovitvah o rimski naselbini in pristanišču v Fizinah, razvoju galej ter zgodbam potopljenih plovil 20. stoletja.

Gradivo za dopolnitev razstave so prispevali:

- Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano
- Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije – Restavratorski center, Naravoslovni oddelek
- Univerza v Ljubljani – Filozofska fakulteta, Oddelek za arheologijo
- Zavod za Podvodno arheologijo (ZaPa)
- Skupina STIK

Veseli bomo vaše udeležbe, saj želimo skupaj čim bolj slovesno zaznamovati prvo praznovanje Mednarodnega dneva podvodne kulturne dediščine v Sloveniji.

Vstop je prost.

In support of the 25th anniversary
of the 2001 Convention



unesco
Protection of
the Underwater
Cultural Heritage

Il Museo del Mare di Pirano, in collaborazione e coorganizzazione con il Ministero della Cultura della Repubblica di Slovenia, in occasione della prima celebrazione in Slovenia della Giornata Internazionale del Patrimonio Culturale Subacqueo, il **21 agosto 2026**, e del 25° anniversario della Convenzione UNESCO del 2001 sulla protezione del patrimonio culturale subacqueo, ha organizzato un evento speciale intitolato «**Sotto i riflettori: i ritrovamenti subacquei**».

L'evento, che si terrà a Pirano presso il Museo del Mare, in Riva Cankar 3, è dedicato all'archeologia subacquea e alla storia delle imbarcazioni affondate. Il tema è strettamente legato all'attività del Museo di Pirano, che fu il primo in Slovenia, dopo la Seconda guerra mondiale, ad occuparsi in modo sistematico del patrimonio culturale subacqueo e marittimo.

In questa occasione inaugureremo la rinnovata esposizione permanente di archeologia marittima Tra mare e terra. Saranno presentati eccezionali reperti archeologici in legno, metallo e altri materiali provenienti dal mare sloveno. I visitatori avranno l'opportunità di assistere a interessanti conferenze dedicate all'archeologia subacquea, alla conservazione e al restauro del legno bagnato, alle nuove scoperte sull'insediamento e sul porto romano di Fisine, allo sviluppo delle galee e alle storie delle imbarcazioni affondate del XX secolo.

Materiali e contributi per l'ampiamiento della mostra sono stati forniti da:

- Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano
- Istituto per la Tutela del Patrimonio Culturale della Slovenia – Centro di Restauro, Dipartimento di Scienze Naturali
- Università di Lubiana – Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Archeologia
- Istituto di Archeologia Subacquea (ZaPa)
- Gruppo STIK

Saremo lieti della vostra partecipazione, poiché desideriamo celebrare insieme nel modo più solenne possibile la prima Giornata Internazionale del Patrimonio Culturale Subacqueo in Slovenia.

Ingresso libero.

In cooperation and co-organization with the Ministry of Culture of the Republic of Slovenia, on the occasion of the first celebration of the International Day of Underwater Cultural Heritage in Slovenia on **21 August 2026**, and on the 25th anniversary of the UNESCO Convention on the Protection of the Underwater Cultural Heritage from 2001, the Maritime Museum Piran has drawn up a special event titled "**In the Spotlight of Underwater Finds**".

The event, which will be held in Piran at the Maritime Museum at Cankarjev nabrežje 3, is committed to underwater archaeology and the history of sunken vessels. The topic is closely associated with the Piran Maritime Museum's activities, which was the first in Slovenia after World War II to embark on systematic dealing with underwater and maritime cultural heritage.

On this occasion, the expanded permanent exhibition of maritime archaeology *Between Sea and Land* will be on display. Exceptional archaeological finds made of wood, metal and other materials from the Slovenian sea will be presented. Visitors will have the chance to listen to interesting lectures on underwater archaeology, conservation and restoration of wet wood, new findings about the Roman settlement and port at Fisine, the development of galleys and the stories of the vessels sunk in the 20th century.

The materials to supplement the exhibition have been contributed by:

- Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano
- Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia – Restoration Centre, Department of Natural Sciences
- University of Ljubljana – Faculty of Arts, Department of Archaeology
- Institute for Underwater Archaeology (ZaPa)
- STIK Group

We shall be most pleased with your participation, since we wish to mark the first celebration of the International Day of Underwater Cultural Heritage in Slovenia as festively as possible.

Admission is free.

PROGRAM / PROGRAMMA / PROGRAMME

9.00–9.10

UVODNI NAGOVOR VRŠILCA DOLŽNOSTI DIREKTORJA POMORSKEGA MUZEJA PIRAN, UROŠA HRIBARJA
SALUTO INTRODUTTIVO DI UROŠ HRIBAR, DIRETTORE FACENTE FUNZIONE DEL MUSEO DEL MARE DI PIRANO
OPENING REMARKS BY UROŠ HRIBAR, ACTING DIRECTOR OF THE MARITIME MUSEUM PIRAN

9.10–9.55

Snježana Karinja

(Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano)

STALNA RAZSTAVA POMORSKE ARHEOLOGIJE
L'ESPOSIZIONE PERMANENTE DI ARCHEOLOGIA MARITTIMA
PERMANENT MARITIME ARCHAEOLOGY EXHIBITION

9.55–10.10

Ajda Purger

(Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano)

KONSERVIRANJE MORSKIH NAJDB
LA CONSERVAZIONE DEI REPERTI MARINI
CONSERVATION OF MARINE FINDS

10.10–10.55

dr. / Dott.ssa Ric. Katja Kavkler

(Zavod za varstvo kulturne dediščine Slovenije, Restavratorski center, Naravoslovni oddelek / Istituto per la Tutela del Patrimonio Culturale della Slovenia, Centro di Restauro, Dipartimento di Scienze Naturali / Institute for the Protection of Cultural Heritage of Slovenia – Restoration Centre, Department of Natural Sciences)

KONSERVIRANJE MOKREGA LESA Z NAJDIŠČA FIZINE
LA CONSERVAZIONE DEL LEGNO BAGNATO PROVENIENTE DAL SITO ARCHEOLOGICO DI FISINE
CONSERVATION OF WET WOOD FROM THE FISINE SITE

10.55–11.15

Odmor / Pausa / Break

11.15–12.00

dr. / Dott. Ric. Andrej Gaspari

(Univerza v Ljubljani, Filozofska fakulteta, Oddelek za arheologijo / Università di Lubiana, Facoltà di Lettere e Filosofia, Dipartimento di Archeologia / University of Ljubljana, Faculty of Arts, Department of Archaeology)

NOVI POGLEDI NA RIMSKO NASELBINO IN PRISTANIŠČE V FIZINAH: SPOZNANJA RAZISKAV V LETIH 2019–2023
NUOVE PROSPETTIVE SULL'INSEDIAMENTO E SUL PORTO ROMANO DI FISINE: RISULTATI DELLE RICERCHE CONDOTTE TRA IL 2019 E IL 2023
NEW VIEWS ON THE ROMAN SETTLEMENT AND HARBOUR AT FISINE: INSIGHTS FROM RESEARCH CONDUCTED BETWEEN 2019 AND 2023

12.00–12.45

dr. / Dott. Ric. Flavio Bonin

(Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano)

RAZVOJ GALEJ IN POTOPLJENE GALEJE V KOPRSKEM ZALIVU NA PODLAGI ARHIVSKIH VIROV
L'EVOLUZIONE DELLE GALEE E LE GALEE AFFONDATE NEL GOLFO DI CAPODISTRIA SULLA BASE DELLE FONTI ARCHIVISTICHE
THE DEVELOPMENT OF GALLEYS AND SUNKEN GALLEYS IN KOPER BAY ON THE BASIS OF ARCHIVAL SOURCES

12.45–13.30

dr. / Dott.ssa Ric. Nadja Terčon

(Pomorski muzej – Museo del mare "Sergej Mašera" Piran – Pirano)

ZGODBE POTOPLJENIH PLOVIL 20. STOLETJA
LE STORIE DELLE IMBARCAZIONI AFFONDATE DEL XX SECOLO
STORIES OF THE 20TH CENTURY SUNKEN VESSELS

13.30

Zaključek dogodka in druženje / Conclusione dell'evento e momento conviviale / The conclusion of the event and socializing

Foto / Photo: Arne Hodič

